

Señor Notario:



En el Registro de escrituras públicas a su cargo, al tenor de lo previsto en el numeral 2 del Artículo 18 de la Ley Notarial, sírvase protocolizar los documentos adjuntos, que hacen referencia al Poder otorgado por la compañía **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.**, a favor de los señores **MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ, AFRANIO OLIVEIRA, EWALDO ZABELLI, RONNY LOOR, NILTON VIEIRA, ALEJANDRO GÓMEZ Y SADINOEL FREITAS** con su respectiva traducción al idioma español.

Atentamente,

A large, stylized handwritten signature in black ink.

~~Ab. Edgar Méndez Alava~~  
Mat. No. 10.801 C.A.G

*Lto. Pérez P.*  
**Dr. Rodolfo Pérez Pimentel**  
Notario Público Escrito  
Sesio del Cantón  
Guayaquil

*M. Ovea*



**PROCURAÇÃO**

Pelo presente instrumento particular de mandato, a **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.**, estabelecida na Praia de Botafogo, nº 300, 11º andar, Botafogo, Rio de Janeiro - RJ, devidamente inscrita no CNPJ/MF sob nº 15.102.288/0001-82, neste ato representada por seus Diretores os Srs. **Adriano Chaves Jucá Rolim**, brasileiro, casado, advogado, inscrito no CPF/MF sob o nº 2508.511.015-34, portador da carteira de identidade nº 11.320 OAB/BA e **Marcio Faria da Silva**, brasileiro, casado, engenheiro civil, inscrito no CPF/MF sob o nº 293.670.006-00, portador da carteira de identidade nº M-162.775 SSP/MG, ao final assinados, nomeia e constitui seus bastantes procuradores os Srs. **MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ**, brasileiro, casado, engenheiro civil, portador do passaporte brasileiro nº CL 760270, **AFRANIO OLIVEIRA**, brasileiro, casado, engenheiro mecânico, portador do passaporte brasileiro nº CM 056366, **EWALDO ZAMBELLI**, brasileiro, casado, portador da carteira de identidade nº CO 229572, **RONNY LOOR**, equatoriano, casado, engenheiro, portador da carteira de identidade nº 070180859-4, **NILTON VIERA**, brasileiro, casado, engenheiro, portador da carteira de identidade nº CO 371050, **ALEJANDRO GOMEZ**, equatoriano, casado, engenheiro, portador da carteira de identidade nº 170490938-9 e **SADINOEL FREITAS**, brasileiro, casado, engenheiro, portador da carteira de identidade nº CL 251732, aos quais confere poderes especificamente para a gestão do **Projeto Hidroelétrico São Francisco**, representar a Outorgante na República do Equador em qualquer repartição pública, seja federal, estadual ou municipal, autarquias, empresas públicas ou de economia mista, e qualquer outra instituição pública ou privada, conselhos regionais e federais, sindicatos e demais associações de classe, podendo para tanto, isoladamente, representar a Outorgante nas Juntas Comerciais da empresa Hidropastaza S.A., concessionária do Projeto Hidroelétrico São Francisco, perante o Conselho Nacional de Eletricidade - CONELEC, exercendo o poder de voz e voto nas referidas Juntas, podendo para tanto: (i) designar os representantes da Outorgante no Diretório da Hidropastaza S.A., nos termos do Estatuto Social desta última; (ii) administrar os interesses da Outorgante no Projeto Hidroelétrico São Francisco perante a Hidropastaza S.A., a Hidrogoyan S.A., o Fundo de Solidariedade, o CONELEC e demais empresas ou instituições equatorianas relacionadas ao Projeto Hidroelétrico São Francisco; (iii) fazer inscrições, assinar petições e requerimentos, verificar o andamento de processos, representar e atender exigências fiscais, juntar documentos, assinar, receber, dar quitação e emitir recibos, efetuar depósitos e levantamento de caução de qualquer espécie, admitir e demitir empregados, ser e nomear preposto, inclusive perante a Justiça do Trabalho, receber citações, notificações, intimações, assinar pedidos de compras, assinar livros, formulários, croquis, plantas, contas e balanços contábeis, interpor recursos, protesto, assinar atas, participar de sessões, contestar demandas, impugnar documentos e editais de licitação de qualquer espécie, apresentar ou objetar provas, opor defesas, reclamações, sentenças, adjudicações, responder a interrogatório, importar e exportar bens e serviços, promover a inscrição e registro de qualquer natureza, cumprindo as exigências regulamentadas, e sempre em conjunto de dois dos Outorgados ou cada Outorgado isoladamente em conjunto com um Diretor da Outorgante: i) subscrever todos os atos e contratos que sejam necessários para o desenvolvimento do Projeto Hidroelétrico São Francisco; ii) acordar, concordar, desistir, confessar, transigir, assinar contratos e termos aditivos com órgãos públicos e empresas públicas ou privadas, inclusive de fornecimento, subempreitada, compra e venda de bens móveis, assinar contratos de locação, "leasing" ou arrendamento mercantil, ajustando condições, preços e prazos, assinar contratos de locação de imóveis para fins residenciais para empregados da Outorgante e representar os interesses da Outorgante perante quaisquer instituições financeiras, emitir e descontar duplicatas, faturas e outros títulos de crédito, representar a Outorgante nos atos relativos à alteração contratual/aditivos, sua rescisão ou mudança de regime, participar de licitação de qualquer natureza, concursos públicos e privados, assinar e apresentar propostas e seus documentos, enfim, praticar todos os demais atos

Rio de Janeiro RJ  
Praia de Botafogo, 300 11º and.  
Botafogo  
22250-040 Rio de Janeiro RJ  
Brasil  
Tel. (021) 2559 3000  
Fax (021) 2559 4448

São Paulo SP  
Av. Nações Unidas, 4777 - 7º and.  
Alto de Pinheiros  
05477-000 São Paulo SP Brasil  
Tel. (011) 3443 9000  
Fax (011) 3443 9017

Brasília DF  
SAS Qd. 5 Bloco N  
Edifício OAB - 9º and.  
70070-000 Brasília DF  
Brasil  
Tel. (061) 316 2525  
Fax (061) 316 2555

Salvador BA  
Av. Luiz Viana, 2841  
Paralela  
41827-900 Salvador BA Brasil  
Tel. (071) 230 1111  
Fax (071) 230 0701

Recife PE  
R. Antonio Lumack do Monte, 96 10º. and.  
Praia Viagem  
51250-000 Recife PE Brasil  
Tel. (081) 3027 1200  
Fax (081) 3027 4988

**ODEBRECHT**  
**Dr. Rodolfo Pérez Fimentel**  
Notário Público  
Seixá del Cantón  
Ecuador

**ODEBRECHT**  
**Dr. Rodolfo Pérez Fimentel**  
Notário Público  
Seixá del Cantón  
Ecuador

*Dr. Rodolfo Pérez Fimentel*  
Notário Público  
Seixá del Cantón  
Ecuador



Construtora Norberto Odebrecht S.A.

**ODEBRECHT**  
Engenharia e Construção

que se fizerem necessários para o fiel e integral cumprimento do presente mandato, que terá validade de 01 (um) ano, não podendo ser substabelecido, sendo-lhes vedado, contudo, a concessão de aval, fiança ou qualquer outra garantia em favor de terceiros.

Rio de Janeiro, 10 de abril de 2007.



**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.**

Freddy Méndez García  
C.C. 0914538277

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma Portugués siguiente: Notario: Oliveira Lima - 15 de Notas - Sao Paulo - Capital. Reconozco por semejanza la firma con valor económico de: Adriano Chaves Juca Rolim y Marcio Faria da Silva. Sao Paulo, 13 de abril de 2007. Válido solamente con sello de autenticidad. f) Estevan Refondini dos Santos  
Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario.  
Guayaquil, 11 de mayo del 2007.

TABELIÃO OLIVEIRA LIMA - 15º DE NOTAS - SÃO PAULO - CAPITAL  
RUA DA GLÓRIA, 174/182 - LIBERDADE - CEP 01510-000 - PABX: (11) 3242-5100 - e-mail: 15cartoriodenotas@terra.com.br  
Reconheço por Semelhança 1 Firma(s) COM VALOR econômico de: ADRIANO CHAVES JUCA ROLIM e MARCIO FARIA DA SILVA.  
SAO PAULO, 13 de Abril de 2007. Total: R\$ 8.60 12:43:52  
\*\*\*Válido somente com selo de autenticidade\*\*\*



15º Ofício de Notas, Rua do Duvidor, no. 89, Centro-RJ 2852-8989  
Tabelião: Fernanda de Freitas Leitão  
RECONHEÇO POR SEMELHANÇA O SINAL PÚBLICO DE: Conferido por:  
ESTEVAN REFONDINI DOS SANTOS \*\*\*\*\*  
Rio de Janeiro, 18/04/2007  
EMOL.:R\$3,33 FUNDPERJ:R\$0,16 IETV:R\$0,66 FUNPERJ No: 1804/07  
Total:R\$4,31  
Em testemunho da verdade.  
Flavio da Silva



**TRADUCCIÓN**

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma Portugués siguiente: Notario: Fernanda de Freitas Leitao. Reconozco por semejanza la firma pública conferida por: Estevao Refondini Dos Santos. Río de Janeiro 18 de abril de 2007. En testimonio de la verdad. f) Flavio da Silva.  
Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario.  
Guayaquil, 11 de mayo del 2007.

Rio de Janeiro  
Praia de Botafogo  
22250-000  
Brasil  
Tel. (0):  
Fax (0):

Freddy Méndez García  
Freddy Méndez García  
C.C. 0914538277



**TRADUCCIÓN**

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma Portugués siguiente: Ministerio de Relaciones Exteriores Oficina de representación en Rio de Janeiro, Sección Consular. Reconozco como verdadera, por semejanza la firma señalada con un sello consular. La presente autenticación no implica aceptación del texto del documento. 20 abril 2007. f) Darcy da Silva Costa, Agente Administrativo. Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario. Guayaquil, 11 de mayo del 2007.

*Freddy Méndez García*  
Freddy Méndez García  
C.C. 0914538277

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES  
ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO NO RIO DE JANEIRO  
SEÇÃO CONSULAR

Reconheço verdadeira, por semelhança, a assinatura assinalada com o sinal CONSULAR - ERERIO. A presente autenticação não implica aceitação do teor do documento.

20 ABR 2007

*Darcy da Silva Costa*  
Darcy da Silva Costa  
Agente Administrativo



|   |  |
|---|--|
| CONSULADO GENERAL HONORARIO DEL ECUADOR EN RIO DE JANEIRO |  |
| 10.1 / 2007   |  |
| señora Darcy da Silva Costa                               |  |
| XRE - PJ  |  |
| III. 15.7   |  |
| R\$ 50.00   |  |
| 27 de abril del 2007                                      |  |

*Jeanette O. P. Sendas*  
Jeanette O. P. Sendas  
Cónsul General Honorario del Ecuador en Rio de Janeiro

a 2001071

*Paula Carolina M.*

Paula Carolina M.  
23 MAY 2007  
SECRETARIA 2

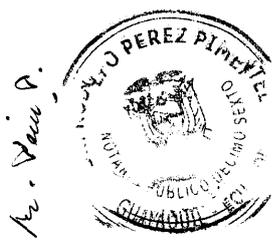


DOC. 5965

GUAYAQUIL

**DR. RODOLFO PEREZ PIMENTEL  
NOTARIO DECIMO SEXTO  
DE GUAYAQUIL**

**NOTARIA DECIMO SEXTA DE GUAYAQUIL.-** De conformidad con la facultad que me concede el Numeral nueve del Artículo dieciocho de la Ley Notarial **DOY FE**, que la firma y rubrica que antecede es similar a la que consta en la fotocopia de la Cédula de ciudadanía que pertenece a; **FREDDY MENDEZ GARCIA**, de nacionalidad **ECUATORIANA No. 091453827-7**  
.- Guayaquil, 23 Mayo del 2007



*Rodolfo Pérez Pimentel*  
**Dr. Rodolfo Pérez Pimentel**  
**NOTARIO PUBLICO DECIMO SEXTO**  
**DEL CANTON GUAYAQUIL**

*Dr. Rodolfo Pérez Pimentel*  
**Dr. Rodolfo Pérez Pimentel**  
**Notario Público Decimo**  
**Sexto del Cantón**  
**Guayaquil**





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

TRADUÇÃO Nº 5967/2007

pág. 1

Yo, abajo firmante, Traductor Público e Intérprete Juramentado en ejercicio en la ciudad de Río de Janeiro, Capital del Estado de Río de Janeiro, República Federativa de Brasil, nombrado para francés, español, inglés y portugués por la Resolución Nº 655 del 22 de Septiembre de 2003, CERTIFICO que me fue presentado un documento redactado en **PORTUGUÊS**, a fin de traducirlo para el **ESPAÑOL**, lo que, en función de mi cargo, cumplo como sigue:-----

----- T R A D U C C I Ó N: Nº 5967/2007 -----

[En papel membrete de Construtora Norberto Odebrecht S.A. - ODEBRECHT ENGENHERIA E CONSTRUÇÃO]-----

----- PODER -----

Por el presente instrumento particular de mandato, la CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.,

establecida en Praia de Botafogo Nº 300, 11º piso, Botafogo, Rio de Janeiro - RJ, debidamente inscrita en el CNPJ [registro de contribuyente como *persona jurídica*] con el número 15.102.288/0001-82, en este acto representada por sus Directores Adriano Chaves Jucá Rolim,

brasileño, casado, abogado, inscripto en CPF [contribuyente como *persona física*] con el No.

*M. Lacerda*

*Dr. Rodolfo Pérez Pimentel*  
Notario Público Decimo  
Sexto del Cantón  
Guayaquil





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN Nº 5967/2007

pág. 2

2508.511.015-34, portador de la cédula de identidad Nº 11.320 OAB/BA y Marcio Faria da Silva, brasileiro, casado, ingeniero civil, inscripto en el CPF con el Nº 293.670.006-00, portador de la cédula de identidad Nº M-162.775 SSP/MG, abajo firmantes, nombra y constituye sus apoderados bastantes a los Sres. MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ, brasileño, casado, ingeniero civil, portador del pasaporte brasileiro Nº CL 760270, AFRANIO OLIVEIRA, brasileño, casado, ingeniero mecánico, portador del pasaporte brasileiro Nº CM 056366, EWALDO ZABELLI, brasileño, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad Nº CO 229572, RONNY LOOR, ecuatoriano, casado ingeniero, portador de la cédula de identidad Nº 070180859-4, NILTON VIERA, brasileño, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad Nº CO 371050, ALEJANDRO GOMEZ, ecuatoriano, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad Nº 170490938-9, y SADINOEL FREITAS, brasileño, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad Nº CL 251732, a los cuales otorga poderes específicamente para la gestión del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco, representar a la Poderdante en la República de Ecuador en cualquier repartición pública, sea

*M. Silva*

*Dr. Paulo A.*  
Dr. Rodolfo Pérez Pimentel  
Notario Público Insólido  
Sexto del Cantón  
Guayaquil

AV. TREZE DE MAIO, 44 / 8º ANDAR - CENTRO - RIO DE JANEIRO RJ  
CEP: 20031-910 - TELEFONE: 55 21 2620-9404 - FAX: 55 21 2622-8466  
WWW.PRIMACY.COM.BR - PRIMACY@PRIMACY.COM.BR

RODRIGUEZ PIMENTEL

NOTARIO PUBLICO DE  
GUAYASQUE - ECUADOR

✓



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paula Fernanda Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN Nº 5967/2007

pág. 3

federal, estatal o municipal, autarquías, empresas públicas o de economía mixta, y cualquier otra institución pública o privada, consejos regionales y federales, sindicatos y demás asociaciones de clase, pudiendo para tanto, aisladamente, representar a la Poderdante en las Juntas Comerciales de la empresa Hidropastaza S.A., concesionaria del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco, ante el Consejo Nacional de Electricidad - CONELEC, ejerciendo el poder de voz y voto en las referidas Juntas pudiendo, para tanto: (i) designar a los representantes de la Poderdante en el Directorio de Hidropastaza S.A., en los términos del Estatuto Social de esta última; (ii) administrar los intereses de la Poderdante en el Proyecto Hidroeléctrico São Francisco ante Hidropastaza S.A., Hidrogoyan S.A., o Fondo de Solidaridad, CONELEC y demás empresas o instituciones ecuatorianas relacionadas al Proyecto Hidroeléctrico São Francisco; iii) realizar inscripciones, firmar peticiones y requerimientos, verificar el andamiento de procesos, representar y atender exigencias fiscales, juntar documentos, firmar, recibir, cancelar y emitir recibos, efectuar depósitos,

*R. Vera*

*U. Vera*  
**Dr. Rodolfo Pérez Pimentel**  
Notario Público Páscimo  
Sexto del Cantón  
Guayaquil

AV. TREZE DE MAIO, 44 / 8º ANDAR - CENTRO - RIO DE JANEIRO, RJ  
CEP: 20031-910 - TELEFONE: 55 21 2620-9404 - FAX: 55 21 2620-8733  
WWW.PRIMACY.COM.BR - PRIMACY@PRIMACY.COM.BR





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÉS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

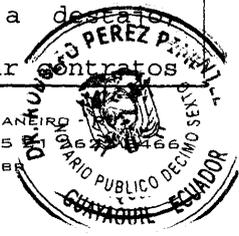
TRADUCCIÓN N° 5967/2007

pág. 4

levantamiento de caución de cualquier especie, contratar y despedir empleados, ser y nombrar representantes, inclusive ante la Justicia de Trabajo, recibir citaciones, notificaciones, intimaciones, firmar pedidos de compras, firmar libros, formularios, croquis, planos, cuentas y balancetes contables, interponer recursos, protestos, firmar actas, participar en sesiones, contestar demandas, impugnar documentos y edictos de licitación de cualquier especie, presentar pruebas y objetar, oponer defensa, reclamaciones, sentencias, adjudicaciones, responder a interrogatorio, importar y exportar bienes y servicios, promover la inscripción y registro de cualquier naturaleza, cumpliendo las exigencias reglamentarias, y siempre en conjunto de dos Apoderado o cada Apoderado aisladamente en conjunto con un Director de la Poderdante: i) subscribir todos los actos y contratos necesarios para el desarrollo del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco; ii) acordar, concordar, desistir, confesar, transigir, firmar contratos y términos aditivos con órganos públicos y empresas públicas o privadas, incluso de suministro, a de compra y venta de bienes muebles, firmar contratos

*R. Ochoa*

*Dr. Rodolfo Pérez Pimienta*  
Notario Público Decimo  
Sección del Cantón  
Guayaquil





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 162 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN Nº 5967/2007

pág. 5

de alquiler, "leasing" o arrendamiento mercantil,  
ajustando condiciones, precios y plazos, firmar  
contratos de alquiler de inmuebles para fines  
residenciales para empleados de la Poderdante y  
representar los intereses de la Poderdante ante  
cualquier institución financiera, emitir y  
descontar duplicatas, facturas y otros títulos de  
crédito, representar a la Poderdante en los actos  
relativos a la alteración contractual/aditivos, su  
rescisión o cambio de régimen, participar en  
licitación de cualquier naturaleza, concursos  
públicos y privados, firmar y presentar propuestas  
y sus documentos, en fin, practicar todos los  
demás actos que sean necesarios para el fiel e  
integral cumplimiento del presente mandato, que  
tendrá validez de 01 (un) año, no pudiendo ser  
subrogado. La Poderdante declara, en este acto y  
para todos los fines de derechos, ser verdaderas  
las informaciones prestadas en cuanto a la  
calificación y la de sus representantes. ✓

Rio de Janeiro, 10 de abril de 2007. --- ✓

[Constan dos firmas] --- ✓

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. ---

[Consta sello notarial de reconocimiento de  
por semejanza de ADRIANO CHAVES JUCA

AV. TREZE DE MAIO, 44 / Bº ANDAR - CENTRO - RIO DE JANEIRO RJ  
CEP: 20031-910 - TELEFONE: 55 21 2620-9404 - FAX: 55 21 2622-8466  
WWW.PRIMACY.COM.BR - PRIMACY@PRIMACY.COM.BR



*M. Juan A.*

*U. Juan A.*  
Dr. Rodolfo Pérez Pimentel  
Notario Público Decimo  
Sexto del Cantón  
Guaranda



✓



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL  
INGLÊS - ESPANHOL - FRANCÊS - PORTUGUÊS

MAT. JUCERJA Nº 182 - CPF 297.096.447-34

TRADUCCIÓN Nº 5967/2007

pág. 6

MARCIO FARIA DA SILVA. Notario: OLIVEIRA LIMA, del  
15º oficio de notas, São Paulo - Capital, de fecha  
13 de abril 2007.]

[Consta sello de fiscalización con la numeración  
1059AA034517]

[Consta sello notarial de Reconocimiento de firma  
de ESTEVAO REFONDINI DOS SANTOS, del 15º Oficio de  
Notas, Notaria: Fernanda de Freitas Leitão de  
fecha 18/04/2007]

[Consta timbre de reconocimiento de firma de serie  
y número IUQ95364, cancelado por cuño del referido  
oficio notarial]

ERA LO QUE CONSTABA en el referido documento al  
cual me reporto y, por ser verdad, DOY FE.

POR TRADUCCIÓN CONFORME

Rio de Janeiro, 20 de abril de 2007.

Cartório do 21º Ofício de Notas, Travessa do Ouvidor, 21 B  
Centro, Rio de Janeiro. Tabelião: Ney Ribeiro. Reconheço por  
semelhança a firma de: PAULO FERNANDO SANTOS DE LACERDA  
No: 15556  
Rio de Janeiro, 20 de Abril de 2007, Conf. por: *[Assinatura]*  
Em testemunho da verdade. Serventia : 3,33  
30% TJ + FUNDOS : 0,98  
Total : 4,31  
Paulo Osias - Substituto



TRADUCCIÓN

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma  
Portugués siguiente: Notario: Ney Ribeiro. Reconozco por semejanza la firma de Paulo  
Fernando Santos de Lacerda. Río de Janeiro 20 de abril de 2007. En testimonio de la  
verdad. f) Paulo Osias - Sustituto.

Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario.  
Guayaquil, 11 de mayo del 2007.

*Freddy Méndez*  
Freddy Méndez García  
C.C. 0914538277



*M. Osias*

*M. Osias*  
Dr. Rodolfo Pérez Planchard  
Notario Público Decimo  
Sexto del Contón  
Guayaquil

TRADUCCIÓN

Bajo el Juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma Portugués siguiente: Ministerio de Relaciones Exteriores Oficina de representación en Río de Janeiro, Sección Consular. Reconozco como verdadera, por semejanza la firma señalada con un sello consular. La presente autenticación no implica aceptación del texto del documento. 20 abril 2007. f) Darcy da Silva Costa, Agente Administrativo. Es todo cuanto puedo informar, al cual me remito en caso de ser necesario. Guayaquil, 11 de mayo del 2007.



*Freddy Méndez García*  
Freddy Méndez García  
C.C. 0914538277

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES  
ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO NO RIO DE JANEIRO  
SEÇÃO CONSULAR

Reconheço verdadeira, por semelhança, a assinatura assinalada com o selo CONSULAR - ECUATORIANO. A presente autenticação não implica aceitação do teor do documento.

20 ABR 2007

*Darcy da Silva Costa*  
Darcy da Silva Costa  
Agente Administrativo

|   |                      |
|---|----------------------|
| CONSULADO GENERAL HONORARIO DEL ECUADOR EN RIO DE JANEIRO   |                      |
| FECHA   | 20/04/2007           |
| Reconozco verdadera, por semejanza, la firma señalada con el sello CONSULAR - ECUATORIANO que usa el (la) Sr(a) <i>Darcy da Silva Costa</i> |                      |
| RECONOCIDO POR  | MRE - PJ             |
| VALOR   | II 15.8              |
| DEPARTAMENTO  | 10.00                |
| FECHA DE EMISIÓN  | 27 de abril del 2007 |



*Jeannette O. P. Sendas*

Jeannette O. P. Sendas  
Cónsul General Honorario del Ecuador en Rio de Janeiro

a 2001072

*Wanda*

*Wanda*  
Wanda  
23 MAY 2007  
SECRETARIA



GUAYAQUIL

**DR. RODOLFO PEREZ PIMENTEL**  
**NOTARIO DECIMO SEXTO**  
**DE GUAYAQUIL**

**NOTARIA DECIMO SEXTA DE GUAYAQUIL.-** De conformidad con la facultad que me concede el Numeral nueve del Artículo dieciocho de la Ley Notarial **DOY FE**, que la firma y rubrica que antecede es similar a la que consta en la fotocopia de la Cédula de ciudadanía que pertenece a; **FREDDY MENDEZ GARCIA**, de nacionalidad **ECUATORIANA No. 091453827-7**  
.- Guayaquil, 23 Mayo del 2007

*A. Duce D.*



*Rodolfo Pérez Pimentel*

*Dr. Rodolfo Pérez Pimentel*  
**NOTARIO PUBLICO DECIMO SEXTO**  
**DEL CANTON GUAYAQUIL**

**Dr. Rodolfo Pérez Pimentel**  
Notario Público Decimo Sexto  
del Cantón Guayaquil

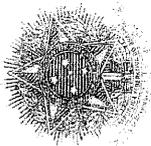


*Dr. Rodolfo Pérez Pyentel*  
 Notario Público Decimo  
 Sexto del Canton  
 Guayaquil

*R. Pérez P.*

ESTE DOCUMENTO REFERENCIA  
 THIS DOCUMENT IS THE PROPERTY OF THE  
 REPUBLICA FEDERATIVA  
 DO BRASIL

REPUBLICA FEDERATIVA DO BRASIL



Nº C P 669061

Ministerio de Relaciones Exteriores  
 Departamento de Consular y Migración  
 Calle 10, No. 1000, Montevideo, Uruguay

NACIONALIDADE BRASILEIRA - NATIONALITE BRÉSILIENNE - BRAZILIAN CITIZEN

|  |  |   |
|--|--|---|
| Nome<br>Nom<br>Name  | SADINOEL DE FREITAS JUNIOR                     |   |
| Sexo<br>Sexo<br>Sex  | Masculino                                      |   |
| Lugar e data do nascimento<br>Lieu et date de naissance<br>Place and date of birth | Bauru-SP                                       | 30 de julho de 1954   |
| Filiação<br>Noms des parents<br>Father's and mother's name                         | Sedilaci de Freitas<br>Ruth Arfioni de Freitas |   |
| Repartição expedidora - Délivré par - Issued by                                    | Valido até - Votable jusqu'à - Valid until     |   |
| Embaxiado de República<br>Federativa de Brasil<br>Oeste,                           | 04 / abril / 2011                              | Data de expiração - Délivré le - Issued on<br>05 / abril / 2006 |



SELO CONSULAR  
 2013  
 REALIZAÇÃO  
 Alexandre Barbedo  
 Primeiro Secretário  
 Chefe Sétor Consular

Nome e cargo do funcionário que o concedeu  
 Name and position of the authority  
 DR. RODOLFO PEREZ PYENTEL  
 NOTARIO PUBLICO DECIMO SEXTO  
 GUAYAQUIL - ECUADOR

REPUBLICA DEL ECUADOR  
SECCION 103901  
MIGRACION-AMS-GUITO  
MI PASAPORTE: 0229572  
03 ENE 2007 13:06  
ENTRADA: 1 CORLZHLGFAC  
12-11 MI SELLO 2

REPUBLICA DEL ECUADOR  
ALCE069450E16802  
MIGRACION-AMS-GUITO  
MI PASAPORTE: 0229572  
16 FEB 2007 17:07  
SALIDA: 69450 APRLZHSZUER

Dr. Rodolfo Pérez Pimentel  
Notario Público Decimo  
Bento del Cantón  
Cuevasqui

A. Vaca?



VISTOS - VISAS

22

REPUBLICA DEL ECUADOR  
MIGRACION-AMS-GUITO  
MI PASAPORTE: 0229572  
03 ENE 2007 13:06  
ENTRADA: 1 CORLZHLGFAC  
12-11 MI SELLO 2

REPUBLICA DEL ECUADOR  
ALCE069450E16802  
MIGRACION-AMS-GUITO  
MI PASAPORTE: 0229572  
16 FEB 2007 17:07  
SALIDA: 69450 APRLZHSZUER

Dr. Rodolfo Pérez Pimentel  
Notario Público Decimo  
Bento del Cantón  
Cuevasqui

A. Vaca?

12603631013282007  
12-VI  
Tecnico de la  
Construcción Roberto  
Odebrecht  
VALIDA HASTA: 27-ABR-2008  
VISTOS PERMITIDAS: Múltiples  
16-ABR-2007



~~Arturo Coronado Luciano~~  
DIRECTOR GENERAL DE ASUNTOS  
DE MIGRACION Y EXTRANJERIA

VISTOS - VISAS

23

Dr. Rodolfo Pérez Pimental  
Notario Público, Décimo  
Sexto del Cantón  
Guayaquil

M. Rueda



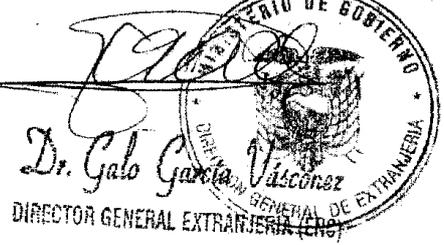
REPÚBLICA DEL ECUADOR  
MINISTERIO DE GOBIERNO  
DIRECCIÓN GENERAL DE EXTRANJERÍA

VISA INDEFINIDA INMIGRANTE CATEGORIA 9 - VI ✓  
REGISTRO N° 3A-24461-72654 ... N° 4363  
TITULAR: SADI NOEL DE FREITAS JUNIOR ✓  
NACIONALIDAD: BRASILEÑA ✓  
ADMISIONES MULTIPLES:  
ACTIVIDAD AUTORIZADA: LAS PERMISIVAS  
POR LA LEY.  
FECHA DE EMISION VISA: 26 - DICIEMBRE - 2002  
TRAMITE: TRANSFERENCIA  
QUITO: 13 ABR 2006



VISTOS VISAS

8



Dr. Galo García Visconez  
DIRECTOR GENERAL EXTRANJERÍA (EN)

VISTOS - VISAS

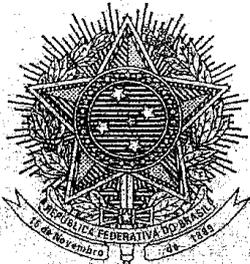
9



Dr. Radolfo Pérez Pimentel  
Notario Público Guineo  
Sede del Cantón  
Guayaquil

REPÚBLICA FEDERATIVA  
DO  
BRASIL

Dr. Radolfo P.



ESTE PASSAPORTE CONTÉM 32 PÁGINAS NUMERADAS  
CE PASSEPORT CONTIENT 32 PAGES NUMÉROTÉES  
THIS PASSPORT CONTAINS 32 NUMBERED PAGES

ESTE DOCUMENTO PERTENCE A  
CE DOCUMENT APPARTIENT A LA  
THIS DOCUMENT IS THE PROPERTY OF THE  
REPÚBLICA FEDERATIVA  
DO BRASIL

SÓ É VÁLIDO COM A ASSINATURA OU IMPRESSÃO DIGITAL DO TITULAR  
Non valable sans la signature ou l'empreinte digitale du titulaire  
Not valid without the bearer's signature or fingerprint

Os endereços do titular estão na página 32  
Voir les adresses du titulaire en page 32  
See information on the bearer's addresses on page 32

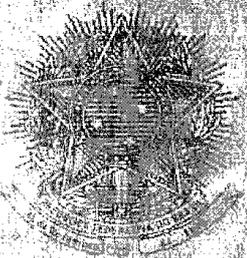
Nº C O 229572

Requer-se às autoridades estrangeiras que prestem ao titular deste  
passaporte auxílio e assistência em caso de necessidade

Les Autorités des Etats étrangers sont priées de bien vouloir prêter  
au titulaire de ce passeport aide et assistance au besoin

Foreign Authorities are requested to afford the bearer such assistance  
and protection as may be necessary

REPÚBLICA FEDERATIVA  
DO  
BRASIL



ESTE DOCUMENTO PERTENCE A  
CE DOCUMENT APPARTIENT A LA  
THIS DOCUMENT IS THE PROPERTY OF THE  
REPÚBLICA FEDERATIVA  
DO BRASIL



ESTE PASSAPORTE CONTEM 32 PAGINAS NUMERADAS  
CE PASSAPORT CONTIENT 32 PAGES NUMEROTEES  
THIS PASSPORT CONTAINS 32 NUMBERED PAGES

*Alfonso...*

On the reverse of this visa is printed the  
Non-Resident's Address in Article 22  
For information on the bearer's address, see page 22

Nº C P 669021

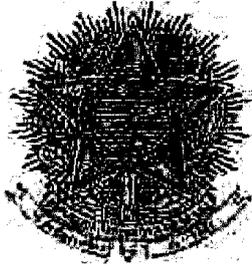
ESTE PASSAPORTE CONTEM 32 PAGINAS NUMERADAS  
CE PASSAPORT CONTIENT 32 PAGES NUMEROTEES  
THIS PASSPORT CONTAINS 32 NUMBERED PAGES

ESTE PASSAPORTE CONTEM 32 PAGINAS NUMERADAS  
CE PASSAPORT CONTIENT 32 PAGES NUMEROTEES  
THIS PASSPORT CONTAINS 32 NUMBERED PAGES

Dr. Roberto Pires  
Notaria Publica  
SANTA CATARINA

*Dr. Rodolfo Pérez*  
Dr. Rodolfo Pérez Pimental  
Notario Público Decimo  
Sexto del Cons.  
Ecuatoriano

REPÚBLICA FEDERATIVA  
DO  
BRASIL



ESTE PASSAPORTE CONTIENE 32 PAGINAS NUMERADAS  
PASSEPORT CONTIENT 32 PAGES NUMERÉES  
THIS PASSPORT CONTAINS 32 NUMBERED PAGES

ESTE DOCUMENTO PERTENECE A  
CE DOCUMENT APPARTIENS A LA  
THIS DOCUMENT IS THE PROPERTY OF THE  
REPÚBLICA FEDERATIVA  
DO BRASIL ✓

*M. J...*

SOX VALDO ESTAR A GUARANTIA DO GOVERNADO DA REPUBLICA DO BRASIL  
ASSIM COMO SE ENCONTRA EM CONFORMIDADE COM O REGISTRO  
DO DADO SOBRE O PASSAPORTE NUMERO 11111111



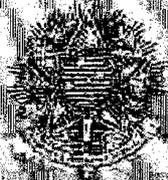
Os interessados em obter detalhes relativos ao  
passaporte devem dirigir-se ao Ministério do Interior  
See instructions on the bearer's application on page 32



Este documento es propiedad de la Republica del Brasil  
Este documento es propiedad de la Republica del Brasil  
This document is property of Brazil  
This document is property of Brazil  
This document is property of Brazil

Un. Pres. D.  
Dr. Rodolfo Perle  
Secretaría de Hacienda  
y Crédito Público  
Cajón 100

REPUBLICA DEL ECUADOR  
ESTADO SOCIALISTA  
UNIDAD Y JUSTICIA  
N.º 2603254004302003  
C.A.S.E.  
CARRERA 12-III  
CARRERA 12-III  
FRANCO CONSTRUCTORA  
MONCANTO CONCRETO S.A.  
UNIDAD 12-III  
ADQUISICIÓN DE  
CANTO 12-III



VISTOS VISOS

VISTOS VISOS

NACIONAL BANC DE ESPAÑA, NATIONAL BANK OF SPAIN

RENTAS Y TRIBUTOS

Nombre  
Código

CONDOMINIO DE LA MANZANA

por el año de 1950

del Municipio de Resaca

del Estado de Veracruz

del Registro de la Propiedad

del Libro 1000

del Tomo 1000

del Folio 1000

del M. 1000

del D. 1000

del E. 1000

del R. 1000

del T. 1000

del F. 1000

del M. 1000

del D. 1000

del E. 1000

del R. 1000

del T. 1000

del F. 1000

del M. 1000

del D. 1000

del E. 1000

del R. 1000

del T. 1000

del F. 1000

del M. 1000

del D. 1000

del E. 1000

del R. 1000

del T. 1000

del F. 1000

del M. 1000

del D. 1000

del E. 1000

del R. 1000

del T. 1000

del F. 1000

del M. 1000

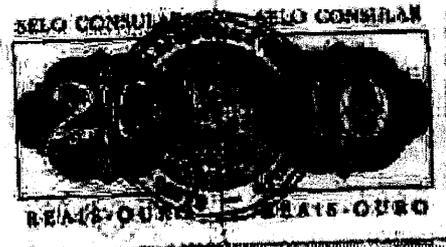
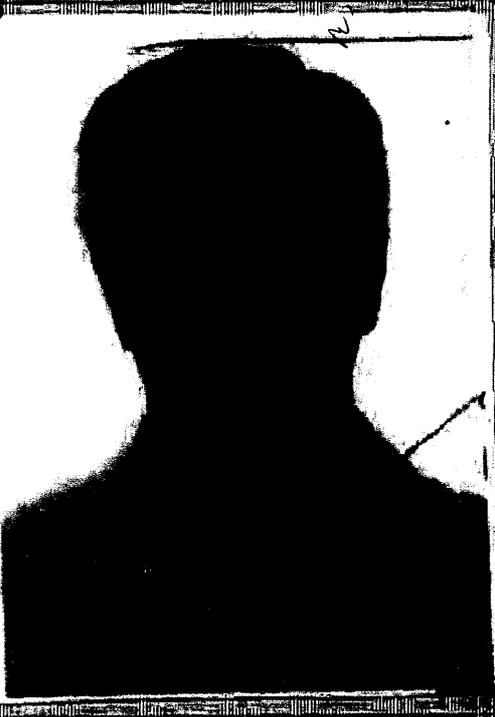
del D. 1000

del E. 1000

del R. 1000

del T. 1000

Dr. Manuel Pérez P.  
Notario Público de  
Veracruz, Com.  
C. 1000



Em substituição ao passaporte  
comum nr CC-371090, expedido pela SIV  
SEF/AP, em 26.11.03, válido até 27.11.  
08, cancelado por falta de páginas pa-  
ra a posição de vistas.

Quito, 10 de janeiro de 2007

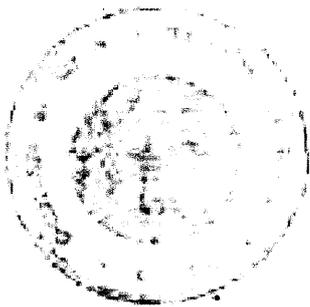
*R. Pineda*

*R. Pineda*  
Dr. Rodolfo Pérez Pimentel  
Notario Público Decimio  
Sexto del Cantón  
Guayaquil

**OBSERVAÇÃO - CORREÇÃO:**

O titular deste passaporte é de  
SEXO MASCULINO.

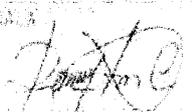
Quito, 10 de janeiro de 2007.



*Dr. Rodolfo Pérez Pimentel*  
**Dr. Rodolfo Pérez Pimentel**  
Notario Público Décimo  
Sexto del Cantón  
Guayaquil

*R. Pérez P.*

REPÚBLICA DEL ECUADOR  
CANTÓN GUAYAS  
LOOR CAMPOVERDE RONNY JAVIER  
1987  
002-0070 0000  
002-0070 0000  
LOOR CAMPOVERDE  
GUAYAS 1987



COMUNIDAD  
CANTÓN GUAYAS  
GUAYAS  
LOOR CAMPOVERDE  
GUAYAS 1987



REPUBLICA DEL ECUADOR  
TRIBUNAL SUPLENTE ELECTORAL  
20 DE NOVIEMBRE DEL 2008  
133-005 0701888594  
MANERO GENULA  
LOOR CAMPOVERDE  
RONNY JAVIER  
GUAYAS CANTÓN  
F. MIEMBRO DE LA JUNTA



REPUBLICA DEL ECUADOR  
 TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL  
**CERTIFICADO DE VOTACION**  
 CONSULTA POPULAR NACIONAL  
 15 DE ABRIL DE 2007

*Consulta 2007*

132-0005#      0701808594  
 NUMERO      CEBOLA

LOOR CAMPOVERDE RONNY JAVIER

GUAYAS      SAMBORONDON  
 PROVINCIA      CANTON  
 SAMBORONDON

PRESIDENTE DE CUANTIA

REPUBLICA DEL ECUADOR  
 TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL  
**CERTIFICADO DE VOTACION**  
 CONSULTA POPULAR NACIONAL  
 15 DE ABRIL DE 2007

*Consulta 2007*

161-0013      1704909389  
 NUMERO      CEBOLA

GOMEZ PONCE RODRIGO ALEJANDRO

GUAYAS      SAMBORONDON  
 PROVINCIA      CANTON  
 SAMBORONDON

PRESIDENTE DE CUANTIA

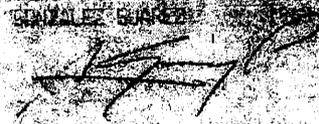


*M. Pineda*

DR. Rodolfo Pérez Pimentel  
 Nueva Política y más Sucesos  
 del Ciudad Guayaquil

*Dr. Pineda*  
Dr. Eudalio Pérez Planchal  
Notario Público Decano  
Sexto del Cantón  
Guayaquil

*M. Merino*

ESTADO CIVIL 170420928-9  
PÉREZ PIMPEL EUDALIO ALBERTO  
PÉREZ PIMPEL EUDALIO ALBERTO  
ES BELGIANESE  
ESTADO CIVIL  
CONJUGAL GUAYACIL  


ESTADO CIVIL 0383735  
RODRÍGUEZ MERCEDES ROSA LITIANA  
SUPERIOR  
RODRÍGUEZ MERCEDES ROSA LITIANA  
MERCEDES ROSA LITIANA  
ESTADO CIVIL  
03/11/2012  
0383735  




*Dr. RODOLFO PEREZ PIMENTEL*  
*Notario X VI del Cantón*  
*Guayaquil*

**DILIGENCIA DE PROTOCOLIZACION:** Vista la solicitud que antecede y por cuanto está de acuerdo a lo que señala el Artículo Dieciocho numeral Segundo de la Ley Notarial vigente, procedo a protocolizar los documentos que anteceden.

.- Guayaquil, Mayo - 23 - 2007.-



*Rodolfo Pérez Pimentel*

*Dr. RODOLFO PEREZ PIMENTEL*  
*Notario X VI del Cantón*  
*Guayaquil*



SE PROTOCOLIZO ANTE MI, EN FE DE ELLO CONFIERO ESTE TERCER TESTIMONIO, QUE RUBRICO, FIRMO Y SELLO, EN LA MISMA FECHA DE SU PROTOCOLIZACION.- EL NOTARIO.-



*Rodolfo Pérez Pimentel*

*Dr. Rodolfo Pérez Pimentel*  
NOTARIO PUBLICO DECIMO SEXTO  
DEL CANTON GUAYAQUIL



NUMERO DE REPERTORIO: 33.814  
FECHA DE REPERTORIO: 06/Jul/2007  
HORA DE REPERTORIO: 12:44

**LA REGISTRADORA MERCANTIL DEL CANTON GUAYAQUIL**

**1.- Certifica:** que con fecha diecisiete de Julio del dos mil siete, en cumplimiento de lo ordenado en la Resolución No. 07-G-DIC-0004316 dictada el 4 de Julio del 2.007 por el Intendente de Compañías de Guayaquil, Ab. Juan Trujillo Espinel; y, por documentos debidamente Protocolizados, queda inscrito el Poder que confiere la compañía **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.** a favor de los señores: **MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ; AFRANIO OLIVEIRA; EWALDO ZABELLI; SADINOEL FREITAS; RONNY LOOR;** y, **ALEJANDRO GOMEZ**, de fojas 81.163 a 81.195, Registro Mercantil número 14.545.- **2.- Se excluye el Poder del Sr. Nilton Viera, porque contiene error en el nombre.- 3.-** Se efectuaron dos anotaciones del contenido de esta Protocolización, al margen de las inscripciones respectivas.- **4.-** En esta fecha, se ha fijado y se mantendrá fijo en la sala de este despacho de acuerdo a la Ley, bajo el número **865** un extracto de este Poder.

ORDEN: 33814



S

REVISADO POR *mf*

**AB. TATIANA GARCIA PLAZA**  
**REGISTRO MERCANTIL**  
**DEL CANTON GUAYAQUIL**  
**DELEGADA**



**SUPERINTENDENCIA  
DE COMPAÑÍAS**

**RESOLUCION No. 07-G-DIC- 0004316**

**JUAN TRUJILLO ESPINEL  
INTENDENTE DE COMPAÑÍAS  
DE GUAYAQUIL**

**CONSIDERANDO:**

QUE en la Notaría Décima Sexta del cantón Guayaquil, el 23 de mayo de 2007, se han protocolizado los documentos otorgados en nación extranjera, referentes al Poder que confiere la compañía extranjera **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A.**, a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana;

QUE el abogado Edgar Méndez Álava, ha comparecido a este despacho, solicitando la calificación del Poder, que la misma compañía confiere a favor de los señores Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana;

QUE la documentación presentada se encuentra autenticada de acuerdo con lo previsto en el Artículo 190 del Código de Procedimiento Civil, con las certificaciones Consulares respectivas;

QUE el Departamento Jurídico de Concurso Preventivo y Trámites Especiales, ha emitido informe favorable **No. SC-G-IJ-07-0873** de 29 de junio de 2007, para la aprobación solicitada;

En ejercicio de las atribuciones delegadas por el señor Superintendente de Compañías mediante Resoluciones ADM-03086 de 26 de marzo de 2003, ADM-03172 de 14 de mayo de 2003; y, ADM-07083 de 9 de abril de 2007;

**RESUELVE:**

ARTICULO PRIMERO.- CALIFICAR de suficiente para sus efectos en el Ecuador, el Poder que confiere la compañía extranjera **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A.** a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana, en los términos constantes en la protocolización de documentos otorgada el 23 de mayo de 2007, ante el Notario Décimo Sexto del cantón Guayaquil, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 419 de la Ley de Compañías.

ARTICULO SEGUNDO.- DISPONER que el Registrador Mercantil del cantón Guayaquil: a) inscriba el Poder junto con esta Resolución; y, b) tome nota de estos documentos al margen de la inscripción del Permiso para operar en el Ecuador, concedido a la compañía extranjera **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S. A.**, del 21 de agosto de 1987. Se sentará razón de estas anotaciones.

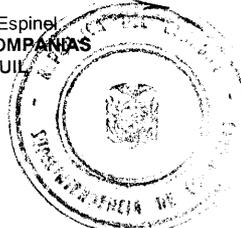
ARTICULO TERCERO.- DISPONER que el texto íntegro del Poder otorgado a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana, junto con esta Resolución, se publiquen, por una vez, en uno de los periódicos de mayor circulación en Guayaquil.

CUMPLIDO, vuelva el expediente.

COMUNIQUESE.- DADA y firmada en la Intendencia de Compañías en Guayaquil, a

**-4 JUL 2007**

Ab. Juan Trujillo Espinel  
**INTENDENTE DE COMPAÑÍAS  
DE GUAYAQUIL**



NRdeV/WML  
Coralia  
Exp. No. 44552  
Trámite No. 16069 (2007)

# IMBERRIANO

DIARIO NACIONAL DE ANÁLISIS Y OPINIÓN  
 PERIODISMO MODERNO, ÉTICO, VALIENTE, CREATIVO Y SIN MORDAZA

SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑÍAS

EXTRACTO

DE LA PROTOCOLIZACIÓN DE LOS DOCUMENTOS RELATIVOS A LA CALIFICACIÓN DE PODER QUE CONFIERE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA DENOMINADA CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. A FAVOR DE LOS SEÑORES INGENIEROS MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ, AFRANIO OLIVEIRA, EWALDO ZAMBELLI, NILTON VIERA, SADINOEL FREITAS, RONNY LOOR, Y, ALEJANDRO GÓMEZ.

1.- DENOMINACION, NACIONALIDAD Y DOMICILIO DE LA MATRIZ.- CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. es una sociedad de nacionalidad brasileña, cuyo domicilio principal es la ciudad de Rio de Janeiro, capital del Estado de Rio de Janeiro, República Federativa de Brasil.

2.- APODERADOS.- Los Apoderados en el Ecuador de la compañía extranjera denominada CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A., son los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana. El Poder fue protocolizado en la Notaría Décima Sexta del cantón Guayaquil, el 23 de mayo de 2007.

3.- CALIFICACION DE PODER.- El Poder ha sido calificado de suficiente para sus efectos en el Ecuador, por el señor Intendente de Compañías de Guayaquil, Ab. Juan Trujillo Espinel, mediante Resolución No. 07-G-DIC-0004316 el 4 JUL 2007.

4.- TEXTO DE LA RESOLUCION REFERENTE A LA CALIFICACION DE PODER.- (Copiar el texto íntegro del Poder y, la Resolución, con las certificaciones de haberse cumplido lo ordenado en dicha Resolución).

Guayaquil, 4 JUL 2007

AB. JUAN TRUJILLO ESPINEL  
 INTENDENTE DE COMPAÑÍAS DE GUAYAQUIL

SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑÍAS

RESOLUCIÓN No. 07-G-DIC-0004316

JUAN TRUJILLO ESPINEL  
 INTENDENTE DE COMPAÑÍAS  
 DE GUAYAQUIL

CONSIDERANDO:

QUE en la Notaría Décima Sexta del cantón Guayaquil, el 23 de mayo de 2007, se han protocolizado los documentos otorgados en nación extranjera, referentes al Poder que confiere la compañía extranjera CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A., a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana;

QUE el abogado Edgar Méndez Álava, ha comparecido a este despacho, solicitando la calificación del Poder, que la misma compañía confiere a favor de los señores Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana;

QUE la documentación presentada se encuentra autenticada de acuerdo con lo previsto en el Artículo 190 del Código de Procedimiento Civil, con las certificaciones Consulares respectivas;

QUE el Departamento Jurídico de Concurso Preventivo y Trámites Especiales, ha emitido informe favorable No. SC-G-07-0873 de 29 de junio de 2007, para la aprobación solicitada;

En ejercicio de las atribuciones delegadas por el señor Superintendente de Compañías mediante Resoluciones ADM-03086 de 26 de marzo de 2003, ADM-03172 de 14 de mayo de 2003; y, ADM-07083 de 9 de abril de 2007;

RESUELVE:

ARTICULO PRIMERO: CALIFICAR de suficiente para sus efectos en el Ecuador, el Poder que confiere la compañía extranjera CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana, en los términos constantes en la protocolización de documentos otorgada el 23 de mayo de 2007, ante el Notario Décimo Sexto del cantón Guayaquil, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 419 de la Ley de Compañías.

ARTICULO SEGUNDO: DISPONER que el Registrador Mercantil del cantón Guayaquil: a) inscriba el Poder junto con esta Resolución; y, b) tome nota de estos documentos al margen de la inscripción del Permiso para operar en el Ecuador, concedido a la compañía extranjera CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A., del 21 de agosto de 1987. Se sentará razón de estas anotaciones.

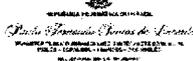
ARTICULO TERCERO: DISPONER que el texto íntegro del Poder otorgado a favor de los señores ingenieros Marco Antonio Vasconcelos Cruz, Afranio Oliveira, Ewaldo Zambelli, Nilton Viera, Sadinoel Freitas, todos de nacionalidad brasileña; y, Ronny Loor, y, Alejandro Gómez, ambos de nacionalidad ecuatoriana, junto con esta Resolución, se publiquen, por una vez, en uno de los periódicos de mayor circulación en Guayaquil.

CUMPLIDO, vuelva el expediente.

COMUNIQUESE.- DADA y firmada en la Intendencia de Compañías en Guayaquil, a 4 JUL 2007

AB. JUAN TRUJILLO ESPINEL  
 INTENDENTE DE COMPAÑÍAS DE GUAYAQUIL

Exp. No. 44552  
 Tramite No. 16069 (2007)



TRADUCCIÓN N° 5967/2007

Yo, abajo firmante, Traductor Público e Intérprete juramentado en ejercicio en la ciudad de Rio de Janeiro, Capital del Estado de Rio de Janeiro, República Federativa de Brasil, nombrado para francés, español, inglés y portugués por la Resolución N° 655 del 22 de septiembre de 2003, CERTIFICO que me fue presentado un documento redactado en PORTUGUÉS, a fin de traducirlo para el ESPAÑOL, lo que, en función de mi cargo, cumpla como sigue:

TRADUCCIÓN: N° 5967/2007

[En papel membrete de Construtora Norberto Odebrecht S.A.- ODEBRECHT ENGENHARIA E CONSTRUCAO]

PODER

Por el presente instrumento particular de mandato, la CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A., establecida en Praia de Botafogo N° 300, 11° piso, Botafogo, Rio de Janeiro - RJ, debidamente inscrita en el CNPJ (registro de contribuyente como persona jurídica) con el número 15.102.288/0001-82, en este acto representada por sus Directores Adriano Chaves Juca Rolim, brasileño, casado, abogado, inscrito en CPF (contribuyente como persona física) con el No. 2508.511.015-34, portador de la cédula de identidad N° 11.320 OAB/BA y Marcio Faria de Silva, brasileño, casado, ingeniero civil, inscrito en el CPF con el N° 293.670.006-00, portador de la cédula de identidad N° M-162.775 SSP/MG, abajo firmantes, nombra y constituye sus apoderados bastantes a los Sees MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ, brasileño, casado, ingeniero civil, portador del pasaporte brasileño N° CL 760270, AFRANIO OLIVEIRA, brasileño, casado, ingeniero mecánico, portador del pasaporte brasileño N° CM 056366, EWALDO ZAMBELLI, brasileño, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad N° CO 229572, RONNY LOOR, ecuatoriano, casado ingeniero portador de la cédula de identidad N° 070180859-4, NILTON VIERA, brasileño, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad N° CO 371050, ALEJANDRO GÓMEZ, ecuatoriano, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad N° 170490938-9, y SADINOEL FREITAS, brasileño, casado, ingeniero, portador de la cédula de identidad N° CL 251732, a los cuales otorga poderes específicamente para la gestión del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco, representar a la Poderdante en la República de Ecuador en cualquier participación pública, sea federal, estatal o municipal, autarquías, empresas públicas o de economía mixta, y cualquier otra institución pública o privada, consejos regionales y federales, sindicatos y demás asociaciones de clase, pudiendo para tanto, aisladamente, representar a la Poderdante en las Juntas Comerciales de la empresa Hidropastaza S.A., concesionaria del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco, ante el Consejo Nacional de Electricidad - CONELEC, ejerciendo el poder de voz y voto en las referidas Juntas pudiendo para tanto: (i) designar a los representantes de la Poderdante en el Directorio de Hidropastaza S.A., en los términos del Estatuto Social de esta última; (ii) administrar los intereses de la Poderdante en el Proyecto Hidroeléctrico São Francisco ante Hidropastaza S.A., Hidrogoyan S.A. o Fondo de Solidaridad CONELEC y demás empresas o instituciones ecuatorianas relacionadas al Proyecto Hidroeléctrico São Francisco; (iii) realizar inscripciones, firmar peticiones y requerimiento, verificar el andamio de procesos, representar y atender exigencias fiscales, juntar documentos, firmar, recibir, cancelar y emitir recibidos, efectuar depósitos y levantamiento de caución de cualquier especie, contratar y despedir empleados, ser y nombrar representantes, inclusive ante la Justicia de Trabajo, recibir citaciones, notificaciones, intimaciones, firmar pedidos de compras, firmar libros, formularios, croquis, planos, cuentas y balancetes contables, interponer recursos, protestos, firmar actos, participar en sesiones, contestar demandas, impugnar documentos y edictos de licitación de cualquier especie, presentar pruebas y objetar, oponer defensa, reclamaciones, sentencias, adjudicaciones, responder a interrogatorio, importar y exportar bienes y servicios, promover la inscripción y registro de cualquier naturaleza, cumpliendo las exigencias reglamentarias, y siempre en conjunto de los Apoderado o cada Apoderado aisladamente en conjunto con un Director de la Poderdante: i) suscribir todos los actos y contratos necesarios para el desarrollo del Proyecto Hidroeléctrico São Francisco; ii) acordar, concordar, desistir, confesar, transigir, firmar contratos y términos aditivos con órganos públicos y empresas públicas o privadas, incluso de suministro, a destajo, compra y venta de bienes muebles, firmar contratos de alquiler, "leasing" o arrendamiento mercantil, ajustando condiciones, precios y plazos, firmar contratos de alquiler de inmuebles para fines residenciales para empleados de la Poderdante y representar los intereses de la Poderdante ante cualquier institución financiera, emitir y descontar duplicatas, facturas y otros títulos de crédito, representar a la Poderdante en los actos relativos a la alteración contractual/aditivos, su rescisión o cambio de régimen, participar en licitación de cualquier naturaleza, concursos públicos y privados, firmar y presentar propuestas y sus documentos, en fin, practicar todos los demás actos que sean necesarios para el fiel e integral cumplimiento del presente mandato, que tendrá validez de 01 (un) año, no pudiendo ser subrogado. La Poderdante declara, en este acto para todos los fines de derechos, ser verdaderas las informaciones prestadas en cuanto a la calificación y la de sus representantes.

Rio de Janeiro, 10 de abril de 2007.

[Constan dos firmas]

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.

[Consta sello notarial de reconocimiento de firma por semejanza de ADRIANO CHAVES JUCA ROLIM y MARCIO FARIA DA SILVA. Notario: OLIVEIRA LIMA, del 15° oficina de notas, Sao Paulo - Capital, de fecha 13 de abril 2007.]

[Consta sello de fiscalización con la numeración 1059AA034517]

[Consta sello notarial de Reconocimiento de firma de ESTEVAO REFONDINI DOS SANTOS, del 15° Oficina de Notas, Notaría: Fernanda de Freitas Leitao, de fecha 18/04/2007]

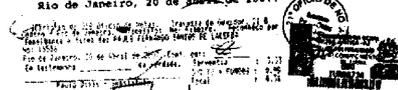
[Consta timbre de reconocimiento de firma de serie y número IUQ95364, cancelado por cuño del referido oficina notarial]

ERA LO QUE CONSTABA en el referido documento al cual me reporto y, por ser verdad, DOY FE.

POR TRADUCCIÓN CONFORME

Rio de Janeiro, 20 de abril de 2007.

Rio de Janeiro, 20 de abril de 2007.



TRADUCCIÓN

Bajo el juramento de Ley traduzco al idioma español el texto que consta en idioma Portugués siguiente: Notario: Ney Ribeiro. Reconozco por semejanza la firma de Paulo Fernando Santos de Lacerda. Rio de Janeiro 20 de abril de 2007. En testimonio de la verdad. f) Paulo Osias - Sustituto.

Es todo cuanto puedo informar al cual me remito en caso de ser necesario. Guayaquil, 11 de mayo del 2007.

Freddly Méndez García  
 C.C. 0914538277

LA REGISTRADORA MERCANTIL DEL CANTON GUAYAQUIL

1.- Certifica que con fecha diecisiete de Julio del dos mil siete, en cumplimiento de lo ordenado en la Resolución N° 07-G-DIC-0004316 dictada el 4 de Julio de 2007 por el Intendente de Compañías de Guayaquil, Ab. Juan Trujillo Espinel; y, por documentos debidamente Protocolizados, queda inscrito el Poder que confiere la compañía CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. a favor de los señores: MARCO ANTONIO VASCONCELOS CRUZ; AFRANIO OLIVEIRA; EWALDO ZAMBELLI; SADINOEL FREITAS; RONNY LOOR; y, ALEJANDRO GÓMEZ, de fojas 81.163 a 81.195, Registro Mercantil número 14.545.- 2.- Se excluye el Poder del Sr. Nilton Viera, porque contiene error en el nombre.- 3.- Se efectuaron dos anotaciones del contenido de esta Protocolización, al margen de las inscripciones respectivas.- 4.- En esta fecha, se ha fijado y se mantendrá fijo en la sala de este despacho de acuerdo a la Ley, bajo el número 865 un extracto de este Poder.

AB. TATIANA GARCIA PLAZA  
 REGISTRO MERCANTIL  
 DE CANTON GUAYAQUIL  
 DELEGADA